



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 23 Samhain 2022  
(OR. en)

15144/22

COH 111  
SOC 647

#### **TORADH NA nIMEACHTAÍ**

ó: Ardrúnaíocht na Comhairle

An: 22 Samhain 2022

chuig: na toscaireachtaí

Uimh. an doic.  
roimhe seo: 14481/22

Ábhar: An Beartas Comhtháthaithe  
- Conclúidí ón gComhairle (an 22 Samhain 2022)

Gheobhaidh na toscaireachtaí, san Iarscríbhinn a ghabhann leis seo, na conclúidí ón gComhairle, a d'fhormheas an Chomhairle (Gnóthaí Ginearálta/Comhtháthú) ag an 3910ú cruinniú a bhí aici an 22 Samhain 2022.

**Conclúidí ón gComhairle maidir leis an mBeartas Comhtháthaithe**

MAIDIR LE COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH:

- (1) MEABHRAÍTEAR DI na conclúidí uaithe i mí an Mheithimh 2022 maidir leis an 8ú tuarascáil faoin gComhtháthú dar teideal 'An Comhtháthú san Eoraip faoi 2050';
- (2) MEABHRAÍTEAR DI gurb é an Beartas Comhtháthaithe an príomhbheartas lena ndírítear ar fhorbairt shocheacnamaíoch réigiúin an Aontais agus go ndéantar iarracht leis an mbeartas éagothromaíochtaí a laghdú idir na réigiúin sin, mar a leagtar amach in Airteagal 174 CFAE; agus MEABHRAÍTEAR DI gur comhtháthú sóisialta, eacnamaíoch agus críochach atá mar phríomhchuspóir ag an tionscadal Eorpach agus CUIREANN SÍ I dTREIS na rioscaí a bhaineann le héagothromaíochtaí méadaithe réigiúnacha a bhíonn mar thoradh ar ghéarchéimeanna agus ar an staid gheopholaitiúil atá ag teacht chun cinn;
- (3) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR a thábhachtaí atá sé leas airgeadais an Aontais a chosaint, i bhfianaise an Rialacháin maidir le córas ginearálta coinníollachta chun buiséad an Aontais a chosaint;

**Breisluch an Bheartais Chomhtháthaithe**

- (4) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR go bhfuil an Beartas Comhtháthaithe solúbtha, nua-aimseartha agus fadtéarmach, agus ADMHAÍONN SÍ an ról atá ag an mBeartas Comhtháthaithe ó thaobh rannchuidiú le forbairt an Aontais amach anseo i dtéarmaí comhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach a neartú, feabhas a chur ar cháilíocht saoil shaoránaigh an Aontais, tacú leis an aistriú i dtreo geilleagar aeráidneodrach, ciorclach, glas agus digiteach agus margadh inmheánach cothrom á áirithiú agus iomaíochas an Aontais á mhéadú ar scála domhanda;

- (5) TARRAINGÍONN SÍ AIRD ar éifeacht ghiarála an Bheartais Chomhtháthaithe; CUIREANN SÍ I dTREIS go meastar, 15 bliana tar éis dheireadh na tréimhse cur chun feidhme, gur ghin gach EUR 1 a caitheadh ar an mBeartas Comhtháthaithe EUR 2.7 de OTI breise ar leibhéal an Aontais<sup>1</sup>;
- (6) MEABHRAÍTEAR DI go raibh an Beartas Comhtháthaithe ceannródaíoch ó thaobh cleachtas meastóireachta agus clársceidealú torthaí-dhírthe a úsáid. D'fhéadfaí an dea-chleachtas ón mBeartas Comhtháthaithe a scaipeadh a thuilleadh i mbeartais eile atá ag an Aontas;
- (7) AITHNÍONN SÍ nach ionstraim ghéarchéime é an Beartas Comhtháthaithe, cé gur cruthaíodh go gcuidíonn sé le héifeachtaí na ngéarchéimeanna a tharla le déanaí a mhaolú, agus TÁ SÍ DEN TUAIRIM gur cheart a bheith in ann an Beartas Comhtháthaithe a chur in oiriúint d'fhorbairtí nua gan a chuspóirí struchtúracha agus fadtéarmacha a chur i mbaol;
- (8) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR gur gné lárnach é modh na bainistíochta comhroinnte lena n-áirithítear cur chun feidhme éifeachtach an Bheartais Chomhtháthaithe, agus go ngabhann tionchair dhearfacha leis lena gcuirtear leis an méid seo a leanas:
- rannpháirtíocht chuí a áirithiú ar an leibhéal fo-náisiúnta chomh maith le rannpháirtíocht na gcomhpháirtithe de réir phrionsabal na comhpháirtíochta, agus braistint úinéireachta a chruthú i dtaca le cláir agus treochtaí forbartha, chomh maith le muintearas a chothú i ndáil leis an tionscadal Eorpach;
  - feabhas a chur ar acmhainneacht agus ar cháilíocht an riaracháin phoiblí, ar an gcur chuige pleanála straitéisigh a ghabhann leis i dtaca le hinfheistíocht a bhunaítear ar loighic na hidirghabhála fónta, ar threoirilínte maidir le torthaí, agus ar fheidhmíocht bhuiséadach;
  - clársceidealú ón mbun aníos a cheadú agus treochtaí nua domhanda a nascadh agus beartais náisiúnta agus réigiúnacha á gceapadh agus infheistíocht á pleanáil (e.g. díriú ar speisialtóireacht chliste agus ar an gclaochlú digiteach, cathracha cliste, cur chuige áitbhunaithe, cur i bhfeidhm an mheasúnaithe tionchair chríochnaigh);

---

<sup>1</sup> An t-ochtú tuarascáil faoin gcomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach, Comhtháthú san Eoraip faoi 2050, Caibidil 9: Tionchar an Bheartais Chomhtháthaithe

- (9) CUIREANN SÍ I dTÁBHACHT go gcuirtear leis an mbaol forluí le hidirghabhálacha an Bheartais le hiolrú na n-ionstraimí cistiúcháin, go bhféadfaí acmhainneacht an Bheartais Chomhtháthaithe a chuspóirí fadtéarmacha a bhaint amach a chur i mbaol, go méadaítear na costais a bhaineann leis an gcomhordú agus go gcuirtear ualach riaracháin ar na Ballstáit, ar na réigiúin agus ar na tairbhíthe;
- (10) TÁ SÍ DEN TUAIRIM gur cheart na línte deighilte idir na hionstraimí éagsúla a bheith dea-shainithe agus gur cheart do na hionstraimí eile a bheith comhlántach agus i sineirge leis an mBeartas Comhtháthaithe, d'fhonn ilroinnt shaorga agus dúbláil infheistíochtaí a sheachaint;

### **Tréimhse chlárúcháin 2014-2020**

- (11) IS DÍOL SÁSAIMH DI a torthaí a baineadh amach i gclárthréimhse 2014-2020 agus TUGANN SÍ DÁ hAIRE an anailís a thíolaic an Coimisiún san 8<sup>ú</sup> Tuarascáil faoin gComhtháthú;
- (12) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR gur gá díriú ar chlabhsúr chlárthréimhse 2014-2020 [...] agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún féachaint ar na solúbhtachtaí féideartha uile agus na rialacha mionsonraithe le haghaidh clabhsúir a sainiú aige, chun gur féidir oibríochtaí a chur chun feidhme go héifeachtach éifeachtúil ar an gcaoi sin;
- (13) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún, ar na Ballstáit agus ar na húdaráis réigiúnacha, i gcomhar leis na geallsealbhóirí ábhartha uile, torthaí agus tairbhí an Bheartais Chomhtháthaithe a scaipeadh go forleathan agus a chur os comhair an phobail;

### **An Beartas Comhtháthaithe agus a fhreagairt shaincheaptha ar na géarchéimeanna a bhí ann le déanaí**

- (14) TUGANN SÍ DÁ hAIRE go raibh ról tábhachtach ag an mBeartas Comhtháthaithe i gcomhrac iarmhairtí eacnamaíocha ghéarchéim COVID-19 agus MEABHRAÍTEAR DI gur glacadh go gasta na tograí reachtacha ón gCoimisiún maidir le Gníomhaíocht Chomhtháthaithe do Dhídeanaithe san Eoraip (CARE), an réamh-mhaoiniú méadaithe ó acmhainní REACT-EU agus FAST-CARE;

- (15) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún dlúthfhaireachán a dhéanamh ar éifeachtaí eacnamaíocha agus sóisialta ionsaí míleata gan chúis na Rúise i gcoinne na hÚcráine, lena n-áirítear staid na margaí fuinnimh agus an bhoilscithe, agus féachaint ar bhearta breise chun a áirithiú go gcuirfear cláir an Bheartais Chomhtháthaithe chun feidhme, más gá;

### **Tréimhse chlárúcháin 2021-2027**

- (16) IS DÍOL SÁSAIMH DI go bhfuil na rialacha cur chun feidhme níos simplí agus níos solúbtha i gcreat reachtach 2021-2027; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún tionchar na rialacha sin a mheasúnú agus faireachán a dhéanamh ar dheiseanna le haghaidh tuilleadh simplithe, go príomha i dtéarmaí an ualaigh riaracháin i gcás na ngeallsealbhóirí uile lena mbaineann i gcomparáid leis an mbreisluach iarbhir;

- (17) CUIREANN SÍ CHUN SUNTAIS gnéithe chlárthréimhse 2021-2027, mar shampla:

- gur neartaíodh an nasc idir an Beartas Comhtháthaithe agus an Seimeastar Eorpach le linn chlárthréimhse 2021-2027; CUIREANN SÍ IN IÚL, áfach, nach mór an chothromaíocht idir cur chuige áitbhunaithe agus tosaíochtaí Eorpacha a áirithiú;
- na céimeanna nua i dtreo córas iniúchóireachta níos fearr atá bunaithe ar mhuinín fhadtéarmach a chothú;
- an córas maidir le coinníollacha cumasúcháin; CREIDEANN SÍ go bhfuil an measúnú ar chomhlíonadh na gcoinníollacha cumasúcháin rithábhachtach chun an Beartas Comhtháthaithe a chur chun feidhme ar bhealach fóna gan ualach riaracháin míchuí a chur ar na Ballstáit;
- na réitigh lena gcuidítear lena áirithiú go bhfuil an cistiú comhtháthaithe comhsheasmhach le cuspóirí comhshaoil, sóisialta agus aeráide;
- loighic idirghabhála sruthlínithe agus córais tháscacha agus creat feidhmíochta simplithe; chomh maith leis an athbhreithniú meántearma ar chlár agus ar chomhaontuithe comhpháirtíochta in 2025 lenar féidir aghaidh a thabhairt ar na dúshlán nua a aithnítear;
- na roghanna maidir le cur chun feidhme na gclár bainistíochta comhroinnte chun leibhéil áirithe cistiúcháin a aistriú idir na cistí agus catagóirí réigiún;
- deiseanna níos leithne chun cineálacha éagsúla tacaíochta a chomhcheangal, mar shampla ionstraimí airgeadais agus deontais;

- (18) IS DÍOL SÁSAIMH DI gur chuir an Coimisiún treoir ar fáil maidir leis an bprionsabal ‘gan dochar suntasach a dhéanamh’ agus maidir le díonadh ar an athrú aeráide, agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún samplaí den dea-chleachtas a roinnt leis na Ballstáit;
- (19) IARRANN SÍ ar na Ballstáit agus ar an gCoimisiún a áirithiú go gcuirfear tús le cur chun feidhme chláir 2021-2027 gan a thuilleadh moille agus na céimeanna is gá a ghlacadh chun dlús a chur leis an gcur chun feidhme;
- (20) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit rannchuidiú le simpliú *inter alia* trí fhéachaint a thuilleadh ar phoitéinseal na roghanna nua ar nós maoiniú nach bhfuil nasctha le costais agus ar roghanna costas simplithe i gcoitinne, agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún samplaí den dea-chleachtais a roinnt agus tacú leis na Ballstáit i ndáil leis sin;
- (21) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR a thábhachtaí atá sé calaois agus éilliú a chosc agus a chomhrac; IARRANN SÍ ar na Ballstáit agus ar an gCoimisiún oibriú i ndlúthchomhar i ndáil leis na hábhair sin agus éifeachtúlacht na gcóras rialaithe a fheabhsú;
- (22) IARRANN SÍ ar na Ballstáit agus ar an gCoimisiún an réamhobair a dhéanamh go tráthúil le haghaidh athbhreithniú meántearma éifeachtach don tréimhse 2021-2027;
- (23) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún an méid seo a leanas a dhéanamh:
- bunús a thabhairt le tionchar an Bheartais Chomhtháthaithe go leanúnach trí anailís a dhéanamh ar na héifeachtaí maicreacnamaíocha agus iarmharta i gcás gach réigiúin, trí fhíricí agus figiúirí a úsáid,
  - tionchar na n-infheistíochtaí a rinneadh faoin mBeartas Comhtháthaithe ar leas an phobail agus inbhuanaitheacht na n-infheistíochtaí sin a chinneadh,
  - anailís a dhéanamh ar thorthaí iomadúla an Bheartais Chomhtháthaithe, lena n-áirítear i réimsí an gheilleagair, na nuálaíochta, an digitithe, na haeráide agus an chomhshaoil, gnóthaí sóisialta.

## **Gné chríochach an Bheartais Chomhtháthaithe**

- (24) MEASANN SÍ gur gné bhunriachtanach den Bheartas Comhtháthaithe é an cur chuige áitbhunaithe lena gcuirtear saineúlachtaí críochacha na réigiún san áireamh;
- (25) CUIREANN SÍ IN IÚL gur cheart an ghné chríochach a chur san áireamh agus ionstraimí an Aontais á gceapadh agus á gcur chun feidhme, lena n-áirítear na hionstraimí lena dtugtar freagairt ar dhúshláin dhomhanda gan choinne;
- (26) CUIREANN SÍ I dTÁBHACHT nach mór aird ar leith a thabhairt ar shaineúlachtaí agus ar thacaíocht na réigiún, go háirithe na réigiúin bheagfhorbartha, a ndéanann míchothromaíochtaí éagsúla struchtúracha nó buana dochar dóibh, beag beann ar a dtionscnamh;
- (27) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR go gcuireann an Beartas Comhtháthaithe go mór leis na cuspóirí maidir le forbairt limistéar tuaithe agus uirbeach a bhaint amach, agus go gcuirtear bealaí cur chuige chomhtháite i leith na gcríoch chun cinn ag an am céanna;
- (28) CUIREANN SÍ I dTREIS a thábhachtaí atá an comhar trasteorann, trasnáisiúnta agus idir-réigiúnach do na Ballstáit agus dá réigiúin agus na deiseanna a bhaineann leis an gcomhar sin, agus a thábhachtaí atá sé do thíortha comharsanachta agus do thíortha a úsáideann an Ionstraim um Chúnadh Réamhaontachais, agus CUIREANN SÍ CHUN SUNTAIS go gcuireann an comhar frithpháirteach le forbairt na réigiún agus le comhtháthú an Aontais;
- (29) IS DÍOL SÁSAIMH DI na deiseanna a eascraíonn as an gcomhar agus na gníomhaíochtaí comhair a leabú sna cláir dar sprioc ‘Infheistíocht le haghaidh Post agus Fáis’, mar aon le rannchuidiú an bheartais chomhtháthaithe le leabú straitéisí macrairéigiúnacha agus straitéisí a bhaineann le himchuach farraige;

- (30) ADHMHAÍONN SÍ an Ciste um Aistriú Cóir arna bhunú faoi chuimsiú an Chreata Airgeadais Ilbhliantúil 2021-2027 faoinar féidir réigiún agus daoine a chumasú chun aghaidh a thabhairt ar thionchair shóisialta, fostaíochta, eacnamaíocha agus chomhshaoil an aistrithe i dtreo spriocanna 2030 an Aontais i ndáil le fuinneamh agus an aeráid agus i ndáil le geilleagar aeráidneodrach a bheith ag an Aontas faoi 2050;
- (31) IARRANN SÍ ar na Ballstáit dlús a chur leis an ullmhúchán, agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún na cláir arna gcómhaoiniú faoin gCiste um Aistriú Cóir agus na pleananna críochacha um aistriú cóir faoi seach a fhormheas go pras;
- (32) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún sainiúlachtaí leithdháileadh NGEU agus spriocdhátaí do chur chun feidhme na n-acmhainní sin a chur san áireamh agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún tacú leis na Ballstáit agus an Ciste um Aistriú Cóir á chur chun feidhme go tráthúil, go háirithe a mhéid a bhaineann le tionscadail mhóra chlaohlaithe;

#### **An Beartas Comhtháthaithe tar éis 2027**

- (33) CUIREANN SÍ I dTREIS a thábhachtaí atá an comhtháthú mar phrionsabal, mar bheartas, mar chuspóir agus mar cholún de chuid an Aontais, agus CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR gur gá leanúint den chomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach a neartú, bunaithe ar rialachas láidir il-leibhéil agus ar chomhpháirtíocht leis na geallsealbhóirí réigiúnacha agus leis na saoránaigh, agus trasna réimsí beartais éagsúla an Aontais;
- (34) CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR gur beartas do na réigiúin uile é an Beartas Comhtháthaithe;
- (35) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún a thograí reachtacha a thíolacadh don tréimhse tar éis 2027 a luaithe is féidir tar éis an togra don chéad Chreat Airgeadais Ilbhliantúil eile de chuid an Aontais a bheith tíolachta;
- (36) MEABHRAÍTEAR DI go bhfuil na conclúidí sin gan dochar don chaibidlíocht maidir leis an gCreat Airgeadais Ilbhliantúil tar éis 2027 agus do chreat reachtach an Aontais maidir le comhtháthú;

(37) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún an méid seo a leanas a dhéanamh:

- measúnú a dhéanamh ar gach gné den reachtaíocht maidir le 2021-2027, féachaint arís ar na deiseanna a thugtar leis an gcur chuige feidhmíochtbhunaithe agus an oiread úsáide is féidir a bhaint as an gcur chuige sin agus an chéad chreat reachtach eile á ullmhú;
- leanúint de na rialacha a shimpliú maidir le cláir an Bheartais Chomhtháthaithe a ghlacadh agus a chur chun feidhme, bunaithe ar shamplaí ar éirigh leo agus ar dhea-chleachtais d'fhonn an t-ualach riaracháin a laghdú i gcás na ngeallsealbhóirí uile;
- rialacha cur chun feidhme a chomhchuibhiú i gcláir éagsúla de chuid an Aontais a rannchuidíonn le cuspóirí comhchosúla chun ualach riaracháin nach bhfuil gá leis a sheachaint i gcás na ngeallsealbhóirí uile;
- leanúnachas i ndáil le rialacha agus deimhneacht dhlíthiúil a áirithiú gan an t-ualach riaracháin a mhéadú;
- úsáid níos leithne an dea-chleachtais a spreagadh i gcás inar léiríodh dea-theist agus rátaí ísle earráide;

(38) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún féachaint ar chreat reachtach an Bheartais Chomhtháthaithe, agus díriú ag an am céanna ar chuspóirí forbartha inbhuanaithe an Aontais agus a réigiún, agus é á chur san áireamh gur cheart aghaidh a thabhairt ar shainiúlachtaí na réigiún uile agus, chomh maith leis sin, féachaint arís ar staid na réigiún atá i ngaiste forbartha agus na réigiún atá ar theorainn sheachtrach an Aontais, chun freagairt leordhóthanach a thabhairt ar na riachtanais faoi leith atá acu, agus gur cheart bearta sonracha a chur ar fáil chun tacú le forbairt na réigiún is forimeallaí;

(39) CUIREANN SÍ I dTÁBHACHT go bhféadfaí na héagothromaíochtaí críochacha atá sna réigiún cheana agus a chuireann bac ar chomhtháthú, ar fhás agus ar fhostaíocht a dhoimhniú go suntasach de bharr na ndúshlán déimeagrafach amhail treocht dhiúltach dhéimeagrafach, daonra atá ag dul in aois, dídhaonrú agus imirce daoine oile; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún féachaint ar an gcaoi a bhféadfar aghaidh a thabhairt go hiomchuí ar na dúshláin sin;

(40) MEABHRAÍTEAR DI, i gcás cuid de na réigiún is forimeallaí agus de na Ballstáit oileánacha, go bhféadfaí gur sciar méadaitheach den daonra óg agus forimirce sa dlús daonra atá sna dúshláin dhéimeagrafacha;

- (41) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún leanúint den dlúthchomhar agus den mhalartú leis na Ballstáit maidir leis na príomhghnéithe a bhaineann le ceapadh agus le cur i gcrích an bheartais le linn an phróisis ullmhúcháin don chéad phacáiste reachtach eile;
- (42) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún, ar na Ballstáit agus ar na húdaráis réigiúnacha féachaint gan dochar a dhéanamh don chomhtháthú nuair a bheidh ionstraimí infheistíochta á n-ullmhú, e.g. trína áirithiú go gcuirfidh beartais agus ionstraimí an Aontais agus na beartais agus ionstraimí náisiúnta le cóineasú agus le laghdú na neamhshiméadrachtaí idir réigiúin agus laistigh de réigiúin; [...]
- (43) IARRANN SÍ ar an gCoimisiún ionstraimí beartais an Aontais atá ann cheana a mheas sula dtabharfar cinn nua isteach chun forluí leis na hionstraimí atá ann cheana a sheachaint, go háirithe leis an mBeartas Comhtháthaithe. Ba cheart an modh cur chun feidhme is éifeachtaí chun creat beartais an Aontais agus torthaí meastóireachta na n-ionstraimí éagsúla a shainaithint a bheith mar chuid den mheastóireacht sin;
- (44) TÁ SÍ TIOMANTA I gCÓNAÍ do dhíospóireacht pholaitiúil rialta leis na hairí ábhartha sa Chomhairle Gnóthaí Ginearálta chun an Beartas Comhtháthaithe, a chur chun feidhme agus na dúshláin a d'fhéadfadh a bheith ann, a phlé.
-